

الباب الاول

المقدمة

أ. التمهيد للمشكلة

إندونيسيا البلد الذي يضع التربية في موضع مهم في الدورة الحكومية، وهذه مكتوبة في قانون أساسى للجمهورية الإندونيسية. وأهداف التربية الوطنية بقانون أساسى للجمهورية الإندونيسية برقم 20 سنة 2003 فهي: تنمية كفاءة التلاميذ مؤمنين ومتقين بالله تعالى، و متخلق بالاخلاق الكريمة والصحيح ويجعلهم معلّمين نشيطين و راعين ولديهم بصفة ديموقراطية ومسؤولية. وليوجد أهداف التربية الوطنية فتنبغي إندونيسيا أن تسعى لتوجد التعليم جيدا وجودة ويناسب بالزمن والثقافة الوطنية والحكومية. وأما التعليم (*instruction*) فهو السعي الذى يجعل فيها التلاميذ تعلموا أو نشاطا وعمليا ليتعلم التلاميذ. والتعليم هو السعي ليجعل الحالة التعليمية. ومعنى اخر، التعليم هو مناهج مرتيبة بالتلاعب مصادر التعلم لايجاد الدورة التعليمية في نفس التلاميذ (سادمان، 1987: 7).

ويناسب أهمية تعليم اللغة بأهداف التربية، وذاك مكتوب في كتاب أساس التربية الذى يؤلفها مشرف MKDP أساس التربية جامعة أندونيسيا التربوية (2012: 20) عن أهداف التربية، هي :

"أنّ أهداف التربية ليست ناحية قدرة التفكير وليس مقياس مجتمع فقط وغيرها ولكن أن حقيقة أهداف التربية هي الإنسان وهو اتحاد التكامل. وإذا أهداف التربية تساعدنا لتنمية الإنسان كاملا".

للوصول الى اهداف التعليم الوطني فتعلم اللغة الاجنبية في اندونيسيا من مستوى ابتدائى الى مستوى جامعية، ومنها اللغة العربية.

اللغة تفيد كالة للاتصال لتعبير اراء و فكرة و كذلك كالة لتعبير شعور و

توحيد الامم. (عزان : 4:2007). اما نور بيان (2008)

فقال : إن تعريف اللغة يشتمل على مايلي :

1. اللغة من النظام

اللغة يمكن ان تخضع الى نظام معين ويمكن لها الخروج منها مثل فونيم من ناحية شكله و لفظه و اسلوبه و معانه، اويقال ان اللغة ليس من تعبير متقطع خاضع الى نظام معين.

2. نظام اللغة اعتباطي

تطبيق نظام اللغة لا تعتمد على نظرية معقولة و لكن على اتفاق وهذا يكون اساسا لصفة اللغة الاعتباطية .

3. صوت هي اساس اللغة

الناس ينطقون اللغة قبل ان يعرفوا الكتابة. مثل صبي يستطيع ان يتكلم قبل ان يعرف كتابة . و كذلك كثير من الناس يتطوقون قبل معرفة الكتابة. و أهم نشاطة اللغة هي التكلم، واما الكتابة في الشكل الثاني من اللغة. و يقال ان اهم شئ من اللغة هو التكلم واما الكتابة رمز من للتكلم.

4. اللغة رموز

الالفاظ رموز من موضوع مختار، و ليس شكلا من موضوع. مثل لفظ "بيت" رموز من موضوع تسمية بيت لكن ليس شكلا من البيت. لذلك اللغة هي نظام الرموز . يجب على للمستمع و للقارئ ان يهتموا برموز من هذا النظام لفهم موضوع مختار.

5. فائدة اللغة

اللغة تفيد لتعبير فكرة و شعور. فائدة اللغة ليست وسيلة لتعبير اراء فقط، لكن لشعور ايضا، فائدة اللغة تظهر في انشطة اتصال بين الناس حين يكرم بعضهم و يحسن ببعض. و في تلك الاحوال ان اللغة ليس لتبادل الراء والشعور ، و انما ايضا تفيد كالة للاتصال.

إن اللغة في الحياة اليومية لها فائدتان : لاتصال و لتسهيل تعبير فكرة و اراء احد. اما الكتابة فتسهل اتصالا مكتوبا. لاننا قادرون على تفسير كلام او فكرة او شعور في اللغة الكتابية في نفس الوقت.

و بعض شكل تعبير اراء و شعور هو بالكتابة . سيكتب كاتب ما شعر به من فرح و حزن في كراسته كملاحق.

قال مذکور : إن الكتابة هي تعبير شعور و فكرة حتى تحصل اراء . وبعض من العلماء في علم النفس قال انه حينما بدأ الناس لكتابة انه بدأ بصناعة تاريخه.

إن التعريف السابق مطابق لما قاله الناقة :إن الكتابة احدى اهم المهارات للغوية . و هذه المهارة متساوية مع مهارات اخرى مثل مهارة التكلم و مهارة القراءة . إلا ان القراءة من وسيلة اتصال بين القارئ و الكاتب لتوصيل و لتعبير ارائهم و شعورهم و لتوصيل احتياجاتهم و غرضهم. و القراءة كالة لبحث و مغامرة خيالية في اوقات او ازمنة مختلفة و ثقافات متنوعة. اما الكتابة فهي تعبير اراء و شعور و فكرة بالرموز.

تاريخ تنمية الاسلام في إندونيسيا لا يخلو من الكتابة العربية الملايوية (فغون). كتابة العربية الفغونية هي وسيلة لتوصيل العلوم الدينية با لكتابة. تقال هذه الكتابة ايضا العربية الجاوية و كتابة تستعمل الحروف الهجائية باللغة الجاوية او اللغة الملايوية.

و لما انتشر الدين الاسلامي و اعتقده كثير اعضاء مجتمع اندونيسي مند القرن الثالث عشر ، فكانت عملية في تعليم اللغة العربية يجرى سبعة قرون (مجيب : 2010:45) و تطور الاسلام يحمل ثقافة جديدة للمجتمع في اندونيسيين الذين يتعلمون اللغة العربية، فتعلم اللغة العربية محتاج لأن مراجع لتعلم دين الاسلام باللغة العربية ، ثم تترجم هذه المراجع الى انواع لغات و منها اللغة الجاوية، لذلك كانت اللغة العربية لها دور مهم في تطوير الدين

الاسلامي في اندونيسيا. مما يظهر في كل منطقة من مناطق جاو أن اللغة العربية يتعلم بطريقة تقليدية و حفظية.

تاريخ تطوير الاسلام في اندونيسيا خاصة في منطقة جاوى حتى الان تبقى عجائبه. و تلك العجائب تظهر في حزانة الثقافة المحلية و اداها. و احدى ثقافات و لاداب محفوظة حتى الان هي كتابة العربية الفغونية. العربية الفغونية تستعمل اللغة الجاوية لكن بكتابة الحروف الهجائية العربية.

رحمواتي(2014) قالت : ان الحروف العربية الفغونية ظهرت في السنة 1400 ميلادية و أسسها رادن رحمة او المعروف باسم "سونان امبيل" في معهد امبيل دينتا سورابايا، و قالت رحمواتي هناك قول اخر ان مؤسس العربية الفغونية هو شريف هداية الله او "سونان غنوغ جاتي جيرابون" و قول اخر ايضا قال ان مؤسسه هو الامام النواوى البنتاني.

عدد تعاريف من مراجع الكترونيك عن العربية الفغونية :

1. عند احد محاضر من جامعة غاجة مادا سمش الهادي قال : إن فغون اصله من لغة الجاوية هو فغوا و بمعنى خارج العادة في تلفيظ لغة الجاوية . عنده بعض اكثر من حزانة دينية جاوية، يعنى اداب السلك و كتب التراث و ترجمة نظام و ترجمة لحية و انواع اداب و شعريكتب بالكتابة العربية الفغونية.
2. قالت تيتك فوجي استوتي في كتابتها "الحروف الفغونية : وسيلة دعوة و ادب و ثقافة جاوى" وانها قالت أن نص جاوى يكتب بالحروف الهجائية و يسمى نص فغون و معروف كشيئ مختلف.
3. حاميدى، كمحاضر في جامعة ريو في كتابته قال عن نص العرب الملايوى : أن علماء ريو استعملوا كتابة العربية ملايوية لأنشطة الكتابة منذ قرن 19 يعنى سنة 1800.

إذا وجود الكتابة العربية الفغونية مند بداية انتشار الاسلا في اندونيسيا، مناسبا بوجود تاريخ كتابة العربية الفغونية تعرف ان الكتابة من شئ مهممة.

مهارة الكتابة احدى من مهارات اللغوية المهمة. اذا يحتاج الى استيعاب تلك المهارة. بعض من الناس يعتقدون ان في المهارة الكتابة ستجد خطأ بسيط، لكن في الحقيقة عملية الكتابة لها مبدأ واسعة و صعبة. (عزان:50:2007)

الكتابة يعتمد على عدد أنشطة و مهارات، و كل منهم تظهر في ترتيب معين و شخصية من الكاتب. الناقة (1985:232) قال : أنشطة الكتابة تبدأ بنقل صوت الى شكل ظاهر، هذه العملية تسمى بتوصيل صوت الى رموز ظاهرة او تفسير صوت الى كتابة. تعليم مهارة كتابة تحتاج الى عدد طرائق و استراتيجيات مناسبة بمستوى تربية تلاميذ. لان درجة ذكاء و مهارة التلاميذ متنوعة.

و تركيز مشكلة هذا البحث هي كيفية تعليم مهارة الكتابة العربية الفغونية لتلاميذ في مستوى المدرسة الابتدائية، و مشكلات توجهها مدرس و تلاميذ و مؤسسة متعلقة. الباحثة ترجو ان تتبع مباشرة لتعليم في تلك المدرسة، و تعطى راي و سعي جديد لحل مشكلات موجودة حتى تساعد على التعليم الفعال خاصة في تعليم كتابة العربية الفغونية.

المدرسة الدينية من مؤسسة التربية في مستوى المدرسة الابتدائية تنال قرار من وزيرة الشؤون الدينية منطقة لبيك لتعليم العربية الفغونية في مستوى المدرسة الابتدائية. لكن عند تطبيقه توجد مشكلات في تعليم الكتابة العربية الفغونية لان التلاميذ يعرفون من جديد عن الحروف الهجائية، و الكتابة العربية الفغونية تستعمل الحروف الهجائية للكتابة، و كتابة النصوص اسئلة امتحان تستعمل الحروف العربية الفغونية، و هذه تصعب التلاميذ الذين يعرفون جديدا الحروف الهجائية.

الباحثة كمتعلم في مجال تربية اللغة العربية، تشعر بأهمية هذا بحث، لان اذا لا تبحت ستشعر الباحثة بالقلق وستظهر خسرات في تعليم العربية الفغونية. هذا البحث توجد في مجال اللغة العربية و هو تعليم الكتابة العربية الفغونية في مستوى المدرسة الدينية التكميلية الاولية.

ب. تحديد و صياغة البحث

بناء من تمهيد المشكلة السابقة فتحدد البحث فيما يلي :

1. العربية الفغونية لها خصائص خاصة بالنسبة كتابة العربية الاصلية

2. التلاميذ يعرفون بالجديدا عن الحروف الهجائية

3. التلاميذ يشعرون بصعوبة في قراءة وكتابة العربية الفغونية

4. ليس كل من المدرسين في تلك المدرسة متخرجين من معهد وهم يشعرون بصعوبة عند تعليم الكتابة الى التلاميذ

5. قرار من وزيرة الشؤون الدينية منطقة لباك عن لزوم وجود تعليم العربية الفغونية في المدرسة لا تدافع بسهولة و مراجع و كتب كافية.

مناسبا بالتحديد البحث السابقة، فصياغة البحث فيما يلي :

1. ما هي صورة الشخصية للمدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء" ؟
2. كيف طريقة تعليم العربية الفغونية في المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء" ؟
3. ماهي مواد تعليم العربية الفغونية في المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء" ؟
4. ما مشكلات التي توجد عند تعليم العربية الفغونية في المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء" ؟

5. ما سعي مدرس لحل مشكلات تعليم العربية الفغونية في المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء" ؟
6. كيف نتائج تعلم التلاميذ في تعليم العربية الفغونية في المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء" ؟

ج. اهداف البحث

1. هدف العام

لإيجاد و لتحليل و لإعطاء حل من مشكلات و تحليل ايجاد عن تعليم العربية الفغونية

2. اهداف الخاصة

أ. لمعرفة و لبحث الصورة الشخصية للمدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء"

ب. لمعرفة و لبحث طريقة تعليم العربية الفغونية في المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء"

ج. لمعرفة و لبحث مواد تعليم العربية الفغونية في المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء"

د. لمعرفة و لبحث مشكلات تعليم كتابة العربية الفغونية في المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء"

هـ. لمعرفة و لبحث سعي مدرس لحل مشكلات تعليم كتابة العربية الفغونية المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء"

ي. لمعرفة و لبحث نتائج تعليم كتابة العربية الفغونية في المدرسة الدينية التكميلية الاولية "الرجاء"

د. فوائد البحث

فوائد هذا البحث تخصص الى :

1. نظرية

أ. نتائج من هذا البحث هي اعطاء خبرا عن تعليم المهارة الكتابة

العربية الفغونية في مستوى ابتدائ

ب. ايجاد و حل مشكلات في تعليم كتابة العربية الفغونية

ج. اعطاء اراء مدافع نتائج فكرة و بحث عن تعليم كتابة العربية

الفغونية

2. عملية

أ. لمعقد و لمعمل تربية كمدخل في نشطة لتطوير برنامج تعليم في حل

مشكلات تعليم كتابة العربية الفغونية

ب. كمدخل لمؤسس، و لمعلم، و لطالبة و لقارئين في عمل دورهم حتى

عملية تعليم يحصل الى نتائج جيدة مناسبة بأهداف التعليم.

هـ. نظام الكتابة

تضمن هذه الرسالة منها الباب الأول وهو مقدمة فيه التمهيد للمشكلة يبين عن التمهيد للبحث وتبيين المشكلة بالنظريات و التجريبية. وتحديد وصياغة المشكلة يبين عن أنواع تحديد المشكلة و يرتبه بصياغة المشكلة. و أهداف البحث يبين عن أنواع أهداف المشكلة كشكل الإجابة من تحديد و صياغة المشكلة. وفوائد البحث يبين عن فوائد بعملية البحث بالنظرية و العملية. والباب الثاني هو الإطار النظاري فيه تبيين النظريات متعلقة بالمشكلة. والباب الثالث هو مناهج البحث يبين عن المنهج التي استخدمها البحث في هذا البحث، و يضمن فيه موقع البحث و موضوع البحث وتصميم البحث و التعريف الإجرائي و تقيينات جمع البيانات و تحليل

البيانات. والباب الرابع هو حواصل البحث وتفسيره. والباب الخامس هو
الخلاصة والتوصيات.